

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 26.04.2023 12:10:35  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:  
Руководитель ООП  
Л.М. Сапожникова



Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)

## **Практикум по профессиональной коммуникации на втором иностранном языке (немецкий)**

Направление подготовки

**45.03.02 ЛИНГВИСТИКА**

Направленность (профиль)

**Теория и методика преподавания  
иностраннных языков и культур**

**Перевод и переводоведение**

Для студентов 3, 4 курсов очной формы обучения  
4, 5 курсов заочной формы обучения

Составители:  
к.фил.н., доц. Ю.В. Ланских  
к.фил.н. Е.П. Денисова  
к.фил.н. Л.П. Кучукова

Тверь 2021

## **I. Аннотация**

### **1. Цель и задачи дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Практикум по профессиональной коммуникации на втором иностранном языке» является подготовка специалиста в сфере бытового и профессионального общения, отвечающего уровню развития европейского и мирового сообщества, условиям активного общения национальностей и национальных культур. Развитие языковой компетенции в рамках данной дисциплины учитывает требования «Общоевропейского стандарта владения иностранным языком» и призвано вывести студентов на владение лингвистической компетенцией (лексической, грамматической, семантической, фонологической, орфографической, орфоэпической) на уровне В1 (3 курс) и В1, В2 (4 курс) данного стандарта. Комплексная организация учебного материала предполагает совершенствование и углубление знаний, полученных на 1 и 2 курсах, дальнейшее развитие навыков самостоятельного говорения, аудирования, чтения, интерпретации текстов, дальнейшее освоение культурно-страноведческой тематики, развитие механизма лингвистического мышления и способности самостоятельного порождения законченных смысловых высказываний в рамках изученного дидактического материала. Курс практики немецкого языка интегрирует следующие практические языковые аспекты: аналитическое чтение, практика устной речи, домашнее чтение.

**Задачами** освоения дисциплины являются:

- совершенствование навыков грамотной, выразительной и стилистически адекватной письменной и устной речи, отвечающей основным параметрам логичности, связности, аргументированности и доступности;
- совершенствование навыков лингвистической интерпретации художественного текста и реферирования публицистических и общественно-политических текстов;
- расширение знаний студентов в области культуры стран изучаемого языка с целью создания необходимой предметной базы для межкультурной коммуникации;
- развитие навыка перевода художественных, публицистических, общественно-политических, лингвистических, культурно-исторических текстов;
- развитие профессиональных навыков, умения отбора дидактического материала и его адаптации к реалиям средней школы.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП**

Дисциплина «Практикум по профессиональной коммуникации на втором иностранном языке» входит в обязательную часть блока 1 учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» по профилям «Теория и

методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Курс очной формы обучения реализуется с 6 по 7 семестр третьего и четвертого курса, курс заочной формы обучения реализуется на 4 и 5 курсах.

Преподавание дисциплины реализуется в опоре на навыки практического владения немецким языком, приобретённые на предыдущих курсах обучения («Практический курс второго (немецкого) ИЯ»); на знания основ общей языковедческой теории («Основы языкознания») и теории межкультурной коммуникации («Введение в теорию межкультурной коммуникации»), истории и географии немецкого языка («История и география стран второго иностранного языка»), других языков и культур («Древние языки и культуры»); на сформированности базового терминологического корпуса метаязыка описания пройденных дисциплин, в том числе дисциплин, формирующих общекультурные компетенции («Философия», «Русский язык и культура речи»). «Информационные технологии в лингвистике», а также «Электронные ресурсы переводчика» обеспечивают тот уровень технологического знания, умения и владения «по умолчанию», в опоре на который реализуются возможности использования электронных образовательных ресурсов (электронные учебники, обучающие программы, тренажеры, программы тестирования, Интернет-технологии) в курсе практикума по культуре речевого общения.

Преподавание дисциплины осуществляется параллельно с курсом «Межкультурная коммуникация на иностранных языках в профессиональной (экономической) сфере общения», курс создает языковую базу для успешного овладения дисциплинами «Академический профессиональный дискурс (второй иностранный язык)», «Проектная работа в профессиональной деятельности (первый и второй иностранный язык)», «Профессиональная социализация со знанием иностранного языка». Курс предшествует названным выше дисциплинам.

### **3. Объем дисциплины:**

**1) для очной формы обучения: 15** зачетных единиц, 540 академических часов, в том числе:

контактная аудиторная работа: лабораторные занятия – 310 часов, в т.ч.

практическая подготовка – 160 часов,

самостоятельная работа: 176 часов,

контроль самостоятельной работы – 54 часа.

**2) заочной формы обучения:** 15 зачетных единиц, 540 академических часов, в том числе:

контактная аудиторная работа: практические (лабораторные) занятия – 96 часов.

самостоятельная работа: 418 часов, контроль (подготовка к экзамену) – 26 часов.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p><b>УК-3.</b> Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.</p>	<p><b>УК-3.1.</b> Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели.</p> <p><b>УК-3.2.</b> При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников.</p> <p><b>УК-3.3.</b> Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе, и строит продуктивное взаимодействие с учетом этого.</p> <p><b>УК-3.4.</b> Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели.</p> <p><b>УК-3.5.</b> Соблюдает нормы и установленные правила командной работы; несет личную ответственность за результат.</p>
<p><b>ОПК-3.</b> Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p><b>ОПК-3.1.</b> Определяет особенности официальной и неофициальной сфер общения.</p> <p><b>ОПК-3.2.</b> Понимает основные идеи и общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, устные и письменные сообщения в официальной и неофициальной сферах общения.</p> <p><b>ОПК-3.3.</b> Применяет основные функциональные стили изучаемого иностранного языка, соответствующие речевые средства и коммуникативные тактики в устном и письменном общении.</p> <p><b>ОПК-3.4.</b> Осуществляет письменную и устную коммуникацию на изучаемом иностранном языке в разных функциональных стилях.</p>
<p><b>ОПК-4.</b> Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>	<p><b>ОПК-4.2.</b> Передает информацию в устной и письменной форме в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия.</p> <p><b>ОПК-4.3.</b> Преодолевает влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога в общей</p>

	и профессиональной сферах, при анализе и сопоставлении исторических фактов и литературных источников различных языковых культур.
--	--

**5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения:**

Очная форма обучения: 6 семестр – экзамен, 7 семестр – экзамен.

Заочная форма обучения: 4 курс: 7 семестр – зачёт, 8 семестр – экзамен; 9 семестр – зачёт, 10 семестр – экзамен.

**6. Язык преподавания:** немецкий, русский.